

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Утверждаю

Ректор

_____ М.Н. Артеменков
«22» июля 2021 г., приказ № 01-79;
внесены изменения
«24» сентября 2021 г., приказ № 01-112.

Образовательная программа высшего образования

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение

Квалификация


бакалавр

Форма обучения

очная

Смоленск

2021 г.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
ПОДЛИННОСТЬ ДОКУМЕНТА ПОДТВЕРЖДЕНА. ПРОВЕРЕНО В ПРОГРАММЕ КРИПТОАРМ.	
	
ПОДПИСЬ	
Общий статус подписи:	Подпись верна
Сертификат:	027FDC870046AC39A744C30E06F5841FC2
Владелец:	СМОЛГУ, Артеменков, Михаил Николаевич, RU, 67 Смоленская область, Смоленск, УЛ ПРЖЕВАЛЬСКОГО, ДОМ 4, СМОЛГУ, Ректор, 1026701447123, 07011834520, 006730015219, rectorat@smolgu.ru
Издатель:	АО "ПФ "СКБ Контур", АО "ПФ "СКБ Контур", Удостоверяющий центр, улица Народной воли, строение 19А, Екатеринбург, 66 Свердловская область, RU, 006663003127, 1026605606620, ca@skbkontur.ru
Срок действия:	Действителен с: 30.09.2020 11:09:39 UTC+03 Действителен до: 07.10.2021 09:46:41 UTC+03
Дата и время создания ЭП:	24.09.2021 09:56:15 UTC+03

Общая характеристика образовательной программы

1. Нормативные документы для разработки образовательной программы высшего образования:

- Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 969;
- Приказ Минобрнауки России «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования» от 26.11.2020 г. № 1456;
- Приказ Минтруда России от 18.10.2013 № 544н (с изм. от 25.12.2014) «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»;
- Приказ Минобрнауки России от 12.09.2013 г. № 1061 «Об утверждении перечня специальностей и направлений подготовки высшего образования»;
- Приказ Минздравсоцразвития РФ от 11.01.2011 № 1н «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих», раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования»;
- Устав Смоленского государственного университета, утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24.12.2018 г. № 1256;
- Положение об образовательной программе высшего образования Смоленского государственного университета, утверждено приказом и.о. ректора от 25.01.2019 г. № 01-11;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Смоленском государственном университете, утвержден приказом и.о. ректора от 28.11.2017 г. № 01-104;
- Порядок организации контактной работы преподавателя с обучающимися в Смоленском государственном университете, утвержден приказом ректора от 04.09.2020 г. № 01-94;
- Порядок проведения и объем подготовки по физической культуре (физической подготовке) при реализации образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и программ специалитета, утвержден приказом ректора от 28.09.2015 г. № 01-66;
- Положение о реализации факультативных и элективных дисциплин (модулей) образовательных программ высшего образования Смоленского государственного университета, утверждено приказом и.о. ректора от 29.12.2017 г. № 01-118;
- Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в Смоленском государственном университете, утверждено приказом ректора от 26.09.2019 г. № 01-113; внесены изменения приказом ректора от 30.04.2020 г. № 01-48;
- Положение о практической подготовке обучающихся, осваивающих основные образовательные программы высшего образования в Смоленском государственном университете, утверждено приказом ректора от 27 ноября 2020 г. № 01-126;
- Положение об электронной информационно-образовательной среде, утверждено приказом и.о. ректора от 28.11.2017 г. № 01-104;
- Порядок организации и проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в Смоленском государственном университете, утвержден приказом ректора от 28.09.2015 г. № 01-66; внесены изменения приказом ректора от 01.06.2020 г. № 01-60;
- Положение о курсовой работе студентов, обучающихся по программам подготовки бакалавров и специалистов, утверждено приказом ректора от 05.05.2016 г. № 01-43;

- Положение о курсовых проектах, утверждено приказом ректора от 05.05.2016 г. № 01-43;
- Положение о языке образования в Смоленском государственном университете, утверждено приказом ректора от 27.11.2020 г. № 01-126.

2. Срок обучения по ОП ВО составляет 4 года в очной форме.

3. Объем ОП ВО (трудоемкость учебной нагрузки обучающегося при освоении образовательной программы), включающий в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом для достижения планируемых результатов обучения, составляет 240 зачетных единиц.

При реализации программы бакалавриата СмолГУ вправе применять электронное обучение, дистанционные образовательные технологии.

4. Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

01 Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ; научных исследований);
сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

5. Тип(ы) задач и задачи профессиональной деятельности выпускника.

Типы задач профессиональной деятельности выпускника: педагогический, переводческий.

Задачи профессиональной деятельности:

Педагогические:

-выбор технологий обучения, адекватных учебным целям и возрастным особенностям обучающихся;

-развитие общих и специальных учебных умений, ознакомление со способами самостоятельного изучения языка и культуры, в том числе с использованием новых информационных технологий;

-организация сотрудничества обучающихся между собой, а также взаимодействие с разными людьми, в том числе на иностранном языке;

Переводческие:

- развитие коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

- использование информационных технологий и разных средств коммуникации (e-mail, интернета, телефона и др.) в переводческой деятельности;

- умение осуществлять устный и письменный переводы.

6. Профессиональные стандарты и обобщенные трудовые функции, соответствующие профессиональной деятельности выпускника.

Профессиональный стандарт	Обобщенная трудовая функция
01.001 Профессиональный стандарт "Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)", утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. N 544н, с изменением, внесенным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 5 августа 2016 г. N 422н	А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования

7. Требования к результатам освоения программы

Компетенция	Индикаторы	Дисциплины, практики
<p>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</p>	<p>Знать: основные принципы и требования системного подхода к решению поставленных задач; Уметь: осуществлять поиск, отбор информации, интерпретировать ее для решения поставленных задач, формировать собственные суждения и убедительно обосновать их; Владеть: навыками сбора, критического анализа и синтеза информации в соответствии с поставленной проблемой.</p>	<p>Философия Информационно-коммуникационные технологии Основы теории межкультурной коммуникации Основы языкознания Преддипломная практика</p>
<p>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>Знать: основы технологии целеполагания; основы проектной деятельности в условиях действующих правовых норм; особенности процесса управления проектом; основы технологии принятия управленческих решений в рамках проектной деятельности в условиях имеющихся ресурсов и ограничений. Уметь: формулировать цели и задачи проекта; разрабатывать проект; использовать инструменты и методы управления содержанием, сроками, стоимостью, качеством, человеческими и материальными ресурсами; управлять рисками проекта; проектировать и организовывать процесс управления проектами; организовывать и контролировать выполнение проекта; разрабатывать управленческие решения в соответствии с целями и задачами проекта. Владеть: специальной терминологией проектной деятельности и управления проектами; SMART-технологией постановки целей проекта; навыками построения дерева целей проекта; навыками применения различного инструментария в проектной деятельности; методами принятия управленческих решений в рамках проектной деятельности в условиях имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>Основы проектного менеджмента</p>
<p>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>Знать: закономерности и принципы командообразования; методы построения команды; специфику эффективного взаимодействия в группе и командной работе; факторы, влияющие на эффективность командной и групповой работы; основы теории лидерства; основы управления поведением персонала. Уметь: планировать свою работу в команде; реализовывать свою роль в команде; осуществлять социальное взаимодействие. Владеть: методами анализа командных ролей и построения команды; навыками работы в команде; навыками социального взаимодействия; навыками реализации</p>	<p>Основы проектного менеджмента ФТД. Психология делового общения ФТД. Технология работы с информацией в сети «Интернет»</p>

	своей роли в команде; навыками использования основ управления поведением персонала	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языках	<p>Знать: принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках; требования к деловой устной и письменной коммуникации.</p> <p>Уметь: применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию.</p> <p>Владеть: методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств</p>	<p>Культура речи и основы коммуникации в поликультурной среде</p> <p>Иностранный язык (латинский)</p> <p>Русский язык и основы стилистики</p> <p>Практический курс первого иностранного языка (английского)</p> <p>Практический курс второго иностранного языка</p> <p>Учебная практика (переводческая)</p> <p>ФТД. Психология делового общения</p> <p>ФТД. Технология работы с информацией в сети «Интернет»</p>
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>Знать: закономерности, этапы и хронологические периоды исторического процесса, основные события и процессы мировой и отечественной истории; основополагающие понятия и термины исторической науки; особенности и основные характеристики межкультурного разнообразия общества, историческую обусловленность межкультурного разнообразия общества, социально-исторические, этические и философские контексты межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: ориентироваться в мировом историческом процессе; анализировать процессы и явления, происходившие в обществе, выявлять причинно-следственные связи и значение исторических событий; оценивать роль личности в истории; анализировать культурные традиции разных эпох и этнических общностей, понимать специфику межкультурных контактов в исторических, этнических и философских контекстах.</p> <p>Владеть: навыками самостоятельной работы с рекомендуемыми источниками и литературой; навыками анализа отдельных событий отечественной и всеобщей</p>	<p>История (история России и всеобщая история)</p> <p>Философия</p> <p>Страноведение Англии и США</p> <p>История и культура Англии и США</p> <p>История и культура Канады, Австралии и Новой Зеландии</p>

	истории; навыками межкультурного взаимодействия, терминологией философской науки, умением ориентироваться в этических и социальных коннотациях феноменов культуры	
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>Знать: технологию самоорганизации в проектной деятельности; средства и способы саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; основы тайм-менеджмента в проекте.</p> <p>Уметь: планировать собственную проектную деятельность, прогнозировать и оценивать результат; самостоятельно осуществлять поиск решения проблемы, преодолевать возникающие затруднения; определять и соблюдать сроки выполнения работ в проекте; координировать свою деятельность с деятельностью коллег и руководства; осуществлять поиск новых знаний, необходимых для реализации проекта.</p> <p>Владеть: навыками саморазвития, самоорганизации, самоанализа, самоконтроля; навыками управления временем проекта; навыками организации самостоятельной работы</p>	<p>Основы проектного менеджмента</p> <p>Введение в профессию</p> <p>Педагогика и психология</p> <p>Преддипломная практика</p>
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<p>Знать: определение и составляющие компоненты здорового образа жизни; особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности и укрепления здоровья; роль физической культуры и спорта в современном обществе, в жизни человека, подготовке его к социальной и профессиональной деятельности, значение физической культуры в формировании общей культуры личности человека, принципы, средства, методы физкультурно-оздоровительной и спортивной деятельности.</p> <p>Уметь: выбирать системы физических упражнений для воздействия на определенные функциональные системы организма человека, применять методы дозирования физических упражнений в зависимости от состояния здоровья, физического развития и физической подготовленности;</p> <p>Владеть: техникой выполнения контрольных упражнений и результативно выполнять их в соответствии с требованиями</p>	<p>Физическая культура и спорт</p> <p>Элективные курсы по физической культуре и спорту</p>
УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности	<p>Знать: причины, признаки и последствия опасностей, способы защиты от возникновения чрезвычайных ситуаций; основные понятия дисциплины; основные направления и методы по защите граждан в условиях чрезвычайных ситуаций (от опасностей природного, техногенного и социального характера); способы поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций, способы использования приемов первой помощи; государственную систему</p>	<p>Безопасность жизнедеятельности</p>

<p>безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p>защиты населения от опасных и чрезвычайных ситуаций. Уметь: самостоятельно использовать теоретические источники для пополнения знаний о способах поддержания безопасных условий жизнедеятельности; выявлять признаки, причины и условия возникновения опасных и чрезвычайных ситуаций; прогнозировать возникновение опасных и чрезвычайных ситуаций; применять полученные знания и умения в целях обеспечения безопасности жизнедеятельности. Владеть: способами создания и приемами для поддержания безопасных условий жизнедеятельности; аналитическими умениями в области выявления и оценки различных видов опасностей в чрезвычайных ситуациях; методикой и навыками оценки допустимого риска в чрезвычайных ситуациях.</p>	
<p>УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>Знать: понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах. Уметь: планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. Владеть: навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами</p>	<p>Введение в профессию Основы дефектологии Теория и методика преподавания иностранных языков и культур Практикум по методике преподавания иностранных языков и культур</p>
<p>УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>Знать: основные законы и закономерности функционирования экономики; основы экономической теории, необходимые для решения профессиональных и социальных задач. Уметь: применять экономические знания при выполнении практических задач; принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности. Владеть: способностью использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач</p>	<p>Основы проектного менеджмента</p>
<p>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</p>	<p>Знать: сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями. Уметь: анализировать, толковать и правильно применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению. Владеть (иметь опыт владения): навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами</p>	<p>Введение в профессию</p>
<p>ОПК-1. Способен применять систему</p>	<p>Знать: в общих чертах о многоуровневом строении иностранного языка, об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях,</p>	<p>Основы языкознания Функциональные стили речи</p>

<p>лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>орфографии и пунктуации и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях. Уметь: применять знания в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности. Владеть: грамматикой, лексикой и фонетикой изучаемого иностранного языка на уровне, предусмотренном требованиями программы</p>	<p>Теория первого иностранного языка (английский) Теория второго иностранного языка Теория перевода Педагогическая практика</p>
<p>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p>	<p>Знать: в общих чертах психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам. Уметь: применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. Владеть: эффективными образовательными технологиями и приемами обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации</p>	<p>Введение в профессию Педагогика и психология Теория и методика преподавания иностранных языков и культур Педагогическая практика</p>
<p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>Знать: способы адекватной интерпретации коммуникативных целей высказывания, идентификации принадлежности высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Уметь: порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации; адекватно использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания. Владеть: способами достижения ясности, логичности,</p>	<p>Функциональные стили речи Теория первого иностранного языка (английский) Теория второго иностранного языка Теория перевода Теория и практика речевого общения (английский язык) Теория и практика речевого общения (второй язык)</p>

	содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	Переводческая практика (по первому языку) Переводческая практика (по второму языку)
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знать: лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Уметь: адекватно реализовывать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, соблюдая социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Владеть: моделями типичных социальных ситуаций и этикетных формул, принятых в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации как в общей, так и профессиональной сферах общения	Введение в профессию Русский язык и основы стилистики Основы теории межкультурной коммуникации Основы дефектологии Теория первого иностранного языка (английский) Теория второго иностранного языка Теория перевода Теория и практика речевого общения (английский язык) Теория и практика речевого общения (второй язык) Переводческий анализ текста (английский язык) Переводческий анализ текста (второй язык) Педагогическая практика Переводческая практика (по первому языку) Переводческая практика (по второму языку)
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и	Знать: профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля для решения профессиональных задач.	Информационно-коммуникационные технологии Введение в профессию

<p>управления информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>Уметь: осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, словарях, включая профильные электронные ресурсы. Владеть: компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, правилами составления, оформления ссылок и библиографии, принятыми в научном дискурсе</p>	<p>Компьютерное редактирование текста перевода Педагогическая практика Переводческая практика (по первому языку) Переводческая практика (по второму языку)</p>
<p>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: современные информационные технологии и программные средства, применяемые при решении задач профессиональной деятельности; Уметь: выбирать современные информационные технологии и программные средства, необходимые для решения задач профессиональной деятельности; Владеть: навыками применения современных информационных технологий и программных средств при решении задач профессиональной деятельности.</p>	<p>Информационно-коммуникационные технологии Компьютерное редактирование текста перевода Переводческая практика (по первому языку) Переводческая практика (по второму языку)</p>
<p>ПК-1. Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам</p>	<p>Знать: предмет, цели и задачи конкретного учебного курса. Уметь: эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях основного общего, среднего общего образования в соответствии с условиями обучения иностранным языкам и культурам. Владеть: методами и приемами обучения иностранным языкам, в том числе инновационными</p>	<p>Педагогика и психология Теория и методика преподавания иностранных языков и культур Практикум по методике преподавания иностранных языков и культур Педагогическая практика Преддипломная практика</p>
<p>ПК-2. Владеет</p>	<p>Знать: современные методические концепции обучения иностранным языкам и</p>	<p>Теория и методика</p>

<p>теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации</p>	<p>культурам, закономерности становления способности к межкультурной коммуникации. Уметь: использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, Владеть: теоретическими основами обучения иностранным языкам и культурам</p>	<p>преподавания иностранных языков и культур Методы обучения переводу Практикум по методике преподавания иностранных языков и культур Педагогическая практика Преддипломная практика</p>
<p>ПК-3. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</p>	<p>Знать: основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Уметь: адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур и точно воспринять исходное высказывание. Владеть: методикой предпереводческого анализа исходного текста или высказывания, способствующей его точному восприятию</p>	<p>Переводческий анализ текста (английский язык) Переводческий анализ текста (второй язык) Литература страны первого изучаемого языка Методы обучения переводу Практический курс перевода (английский язык) Практический курс перевода (второй язык) Перевод деловой документации Перевод текстов публицистического стиля Перевод специальных текстов Перевод художественного текста Компоненты предпереводческого анализа текста Филологическое чтение как компонент предпереводческого анализа дискурса</p>

		<p>Переводческая практика (по первому языку)</p> <p>Переводческая практика (по второму языку)</p> <p>Учебная практика (переводческая)</p> <p>Преддипломная практика</p>
<p>ПК-4. Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода</p>	<p>Знать: основные способы достижения эквивалентности в переводе.</p> <p>Уметь: применять основные приемы перевода.</p> <p>Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</p>	<p>Переводческий анализ текста (английский язык)</p> <p>Переводческий анализ текста (второй язык)</p> <p>Практический курс первого иностранного языка (английского)</p> <p>Практический курс второго иностранного языка</p> <p>Методы обучения переводу</p> <p>Практический курс перевода (английский язык)</p> <p>Практический курс перевода (второй язык)</p> <p>Перевод деловой документации</p> <p>Перевод текстов публицистического стиля</p> <p>Перевод специальных текстов</p> <p>Перевод художественного текста</p> <p>Переводческая практика по первому языку</p> <p>Переводческая практика по второму языку</p> <p>Учебная практика</p>

		(переводческая) Преддипломная практика
ПК-5. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических норм	<p>Знать: правила оформления письменного перевода, составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке.</p> <p>Уметь: грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы.</p> <p>Владеть: основами письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>Теория первого иностранного языка (английский)</p> <p>Теория второго иностранного языка</p> <p>Теория перевода</p> <p>Литература страны первого иностранного языка</p> <p>Методы обучения переводу</p> <p>Практический курс перевода (английский язык)</p> <p>Практический курс перевода (второй язык)</p> <p>Перевод деловой документации</p> <p>Перевод текстов публицистического стиля</p> <p>Перевод специальных текстов</p> <p>Перевод художественного текста</p> <p>Переводческая практика по первому языку</p> <p>Переводческая практика по второму языку</p> <p>Учебная практика (переводческая)</p> <p>Преддипломная практика</p>
ПК-6. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный	<p>Знать: основы устного последовательного и устного перевода с листа.</p> <p>Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа.</p> <p>Владеть: нормами лексической эквивалентности, грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами при переводе текста, соблюдать его</p>	<p>Теория первого иностранного языка (английский)</p> <p>Теория второго</p>

<p>перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>темпоральные характеристики</p>	<p>иностранного языка Теория перевода Практический курс первого иностранного языка (английского) Практический курс второго иностранного языка Методы обучения переводу Практический курс перевода (английский язык) Практический курс перевода (второй язык) Переводческая практика по первому языку Переводческая практика по второму языку Учебная практика (переводческая) Преддипломная практика</p>
<p>ПК-7. Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, переговоры официальных делегаций)</p>	<p>Знать: международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Уметь: адекватно вести себя в различных условиях перевода. Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>Введение в профессию. Страноведение Англии и США Практический курс первого иностранного языка (английского) Практический курс второго иностранного языка История и культура Англии и США История и культура Канады, Австралии и Новой Зеландии Переводческая практика по первому языку</p>

		<p>Переводческая практика по второму языку Учебная практика (переводческая) Преддипломная практика</p>
<p>ПК-8. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода</p>	<p>Знать: положительные и отрицательные стороны использования информационно-поисковых и экспертных систем представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода. Уметь: находить необходимую информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Владеть: поисковой методикой подготовки к выполнению перевода</p>	<p>Информационно-коммуникационные технологии Компьютерное редактирование текста перевода Перевод специальных текстов Компоненты предпереводческого анализа текста Филологическое чтение как компонент предпереводческого анализа дискурса Переводческая практика по первому языку Переводческая практика по второму языку Учебная практика (переводческая) Преддипломная практика</p>